

Gramática competencial en la ESO

16 y 23 de Febrero

17 h - 20 h

Sala de juntas de la 3ª planta,
Edificio del Rectorat, UdL



Universitat de Lleida
Institut de Ciències
de l'Educació

Equip ICE de
Llengua castellana i literatura

Símbolos

*: agramaticalidad. Juan comemos pan

⊗: RAE, incorrección pero también agramaticalidad

#: inapropiada al contexto. El Thyssen es el segundo museo madrileño detrás del Prado

?? ?: gramaticalidad dudosa: Hace un minuto no le he hablado.

MAYÚSCULAS: Los elementos focalizados, UN LIBRO se compró Juan

En clase...

¿Qué enunciado pondríamos?

¿Qué objetivos perseguiríamos?

- María se preocupa por los demás
- La preocupación de María por los demás

Brucart, 2000

- ▶ Las oraciones son el resultado de las dependencias léxicas de los elementos que las componen.
- ▶ La oración no es el único elemento generativo, sino que cualquier pieza léxica puede generar estructura.

La única diferencia entre a y b reside en la **forma que adoptan los argumentos**. Tenemos las mismas funciones semánticas experimentante y tema y básicamente la misma interpretación

Reescritura

- Los demás preocupan a María?
- Es de los demás de quien María se preocupa.
- Si de alguien se preocupa María es de los demás.
- DE LOS DEMÁS se preocupa María

Metáforas sobre gramática: Alakbarov

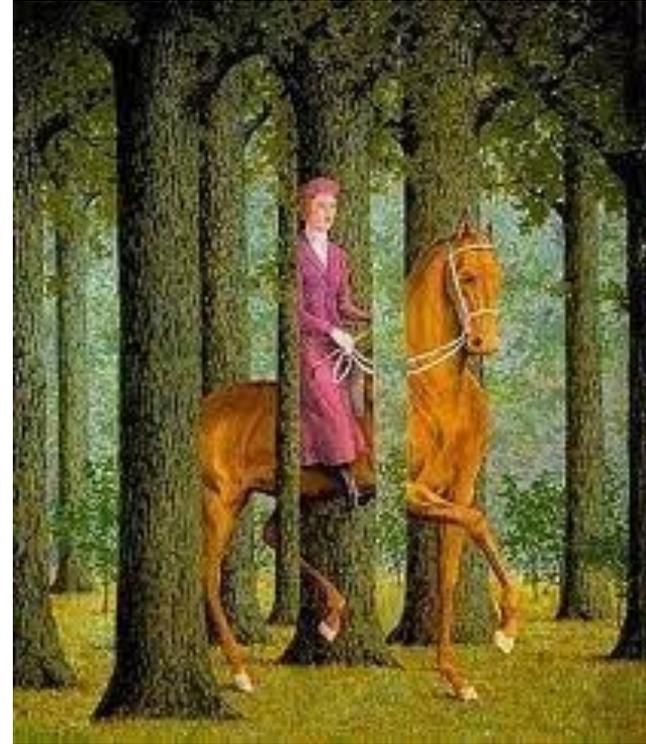
LOS PLANOS DE LA GRAMÁTICA



Estas dos obras son creación de Alakbarov y constituyen una metáfora del estudio de la gramática, porque en ellas se combinan diferentes

Magritte

«Los objetos visibles pueden ser invisibles. Cuando alguien va a caballo por un bosque, lo vemos un momento y luego lo dejamos de ver, y sin embargo sabemos que está ahí... la jinete oculta los árboles, y los árboles la ocultan a ella. Pero nuestro intelecto comprende ambas cosas, lo visible y lo invisible. Mi propósito al pintar es hacer visible el pensamiento».



Didáctica de las competencias

¿Qué es una competencia lingüística /comunicativa/ gramatical a estas alturas del cuento?

- Las competencias generales, las específicas, las transversales. ¿Y la lingüística?
- Descripción curricular. Antecedentes en primaria (la visión de la Educación Básica. Septiembre de 2022).
- Descripción cognitiva.
- Descripción lingüística.

MECR

El *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas* adopta otra estructura de descripción de la **competencia comunicativa**; en él, la **competencia comunicativa está compuesta por la competencia lingüística, la sociolingüística y la pragmática**; la **competencia lingüística está integrada, a su vez, por la léxica, la gramatical, la semántica, la fonológica, la ortográfica y la ortoépica** (capacidad de articular una pronunciación correcta partiendo de la forma escrita). En una detallada descripción de cada una de estas competencias y subcompetencias, el *Marco Común Europeo* ofrece unas escalas con seis niveles de dominio de cada una de ellas; así, describe en esos seis niveles la competencia lingüística general, la riqueza de vocabulario, el dominio del vocabulario, la corrección gramatical, el dominio de la pronunciación y el dominio de la ortografía.

Didáctica de las competencias

- A) Descripción curricular. Antecedentes en primaria (la visión de la Educación Básica).
 - Primaria. 10 competencias, más criterios de evaluación.
 - Secundaria. 10 competencias, más criterios de evaluación en dos grados o fases (primer ciclo y segundo ciclo).

Didáctica de las competencias

- Descripción lingüística.
 - Diversidad (1)
 - **Entender (2)**
 - **Hablar (3)**
 - **Leer (dos versiones, 7 y 8)**
 - **Escribir (5)**
 - **Reflexionar (9)**
 - Lengua al servicio del diálogo y la igualdad (10). Valores, tutoría o transversalidad (referencia a los vectores).

Didáctica de las competencias

- Análisis de la competencia 9.
 - Descripción a partir del texto oficial.
 - Movilizar conocimiento (visión introspectiva).
 - Elegir estructuras y usos apropiados.
 - Reflexionar sobre esas elecciones (metacognición).
 - Usar una terminología adecuada.
 - Tener conciencia lingüística.

Didáctica de las competencias

- Criterios de evaluación de la competencia 9.
 - Revisión del propio texto, propuestas de mejora, corrección y reflexión metalingüística.
 - Explicar y argumentar la interrelación entre el propósito comunicativo y las elecciones lingüísticas.
 - Formular generalizaciones: experimentación, comparación, transformación de enunciados, hipótesis y ejemplos.

Competencias que podemos desarrollar

- ▶ la capacidad de observación, no tanto de lo anómalo como de lo interesante cuando se esconde en lo común.
- ▶ la capacidad de argumentación (formulación y defensa de hipótesis, detección de incoherencias, redundancias, solapamientos y malas definiciones, etc.).
- ▶ la capacidad de experimentación (invención de pruebas a favor o en contra de una idea; desconfianza del criterio de autoridad, etc.).

Herramientas cognitivas para el aprendizaje gramatical en toda la ESO

- Observación de rasgos y propiedades lingüísticas.
- Descripción de rasgos y de fenómenos.
- Apelación al significado del hablante.
- Los juicios de gramaticalidad y normatividad.
- Comparación, analogía y deducción.
- Prueba de conmutación, de intercambio, de similitud, de equivalencia.
- El concepto de reflexión y análisis de hechos, fenómenos, enunciados y secuencias lingüísticas.
- Pregunta final: ¿estas herramientas son educables? ¿Cómo?



Algunos ejercicios

1. Test razonado
2. Pares mínimos
3. Sintaxis inversa
4. Rellenar huecos (listados posibles de paradigma)
5. Doble análisis (Archiletras)
6. Ambigüedades
7. Dobles ppm
8. Gramática comparada
9. Fuentes reales
10. Chistes, memes

Test razonado

María no ha jugado limpio

- a) *Limpio* es un adjetivo
- b) *Limpio* es un adverbio
- c) *Limpio* es un complemento predicativo
- d) *Limpio* es un complemento circunstancial
- e) Dos de las opciones anteriores son correctas
- f) Ninguna de las opciones anteriores es la correcta

La chica alemana que tiene que venir de vacaciones

- a) Es un SN
- b) Es una oración simple
- c) Es una oración de relativo
- d) Es un SN y una oración de relativo que aparecen yuxtapuestas
- e) Dos de las dos opciones anteriores son correctas
- f) Ninguna de las opciones anteriores es la correcta



Bases Curriculares

Habilidades



El proceso de investigación científica incluye cinco etapas

Proceso de Investigación Científica (Etapas)



Las etapas del proceso de investigación científica, agrupan los diversos OA de habilidades de investigación científica los que son abordados en conjunto con los correspondientes OAs de cada uno de los ejes temáticos



Planteamiento de problemas

☞ Empezar por observar lo cotidiano, por admirarnos ante lo simple.

- Solo así podremos llegar a entender lo complejo.
- Fomentar la actitud inquisitiva: enseñar a preguntar.

☞ Análisis sintáctico: significado y su relación con la estructura (“leer semánticamente el análisis sintáctico”)

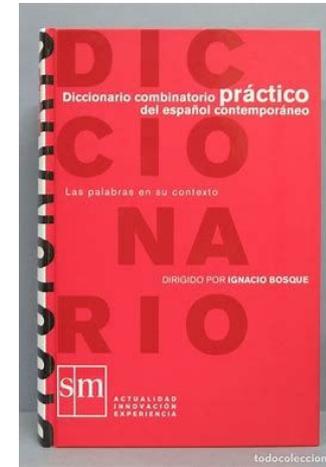
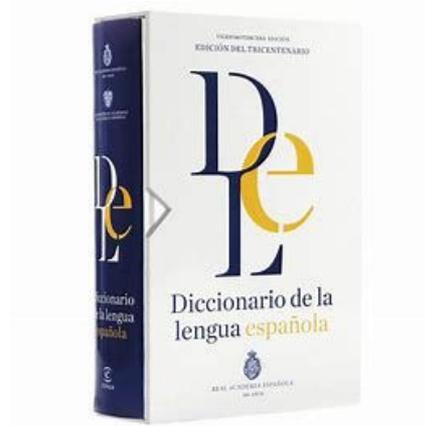
◆ ¿Si existe algún sistema que descubrir, tendrá sus leyes, sus constricciones y sus límites!

Diccionarios

- Podemos pedir a los estudiantes que definan palabras y que comparen, con la ayuda del profesor, sus propias definiciones con las que proporcionan los diccionarios.

[DiCE: Diccionario de Colocaciones del Español: Paginas \(dicesp.com\)](http://dicesp.com)

[Grupo de Lexicografía :: Universidade da Coruña \(udc.gal\)](http://udc.gal)



¿Segmentamos?

- Recursividad
- Jerarquía
- Independencia afijal
- RFP

ENSOMBRECER

ASOMBRAR



Cando penso que te fuches, Negra Sombra que
me asombras,

ó pé dos meus cabezales

tornas facéndome mofa.

Cando maxino que es ida,

no mesmo sol te me amostras,

i eres a estrela que brila,

i eres o vento que zoa.

Si cantan es ti que cantas,

si choran, es ti que choras,

Cuando pienso que te fuiste, Negra Sombra que
me asombras,

al pie de mis cabezales

tornas haciéndome mofa.

Cuando imagino que te has ido,

En el mismo sol te me muestras,

Y eres la estrella que brilla,

y eres el viento que zumba.

Si cantas eres tú que cantas,

si lloran, eres tú que lloras,



Etimología de ASOMBRAR

Busca aquí

- avergonzar (a- + [vergüenza](#) + -ar).

Una [etimología popular](#) dice que la formación del verbo asombrar sería:

- El [prefijo ab-](#), **a-** (sacado de).
- El [prefijo sub-](#) (debajo de).
- La palabra **umbra** (sombra, ver: [umbra](#) y [sombbrero](#)).

La idea sería la de "sacar (a alguien) de lo oscuro", "exponerle a la luz", "sorprender a alguien con una cualidad que se ignoraba o que se suponía menor o distinta".

Pero eso se llama "**aclarar**" o "**alumbrar**". La idea de asombrar es todo lo contrario. Según Corominas, nació en las caballerías, cuando se espantaban al ver una sombra. Luego, pasó a significar espantarse y sorprenderse. Estas son las semánticas según el [DRAE](#):

1. Asustar, espantar.
(Aquí vemos el sentido de miedo a "las sombras tenebrosas").
2. Causar gran admiración.
(Dejar alguien bajo su sombra).
3. Oscurecer un color mezclándolo con otro.
(Obviamente hacer que el color parezca que está bajo una sombra).
4. Dicho de una cosa: Hacer sombra a otra.

La alternativa a "portavoza" que ya existe en español y puede utilizar Irene Montero

Desde la Fundéu recomiendan vocera, muy utilizada en Latinoamérica y con un significado similar

[portavoz, portavoza | FundéuRAE \(fundeu.es\)](https://www.fundeu.es/portavoz-portavoza)



DICCIONARIO LEONÉS

CÓMIC ERÓTICO

<https://www.pallabreirulliones.es/idioma=leones>

voceras

Voceras

Haz clic en las palabras para cargar más información.

Resultados encontrados 2

Voceras m. f. / Mal hablado-a

Voceras m. f. / Grosero-a

vocero, ra

De *voz* y *-ero*.

1. *m. y f.* Persona que habla en nombre de otra, o de un grupo, institución, entidad, *etc.*, llevando su voz y representación.
2. *m. desus.* Abogado en ejercicio.

boceras

Tb. **voceras**.

1. *m. y f.* Bocazas, hablador, jactancioso.
2. *m. y f.* Persona despreciable.

Otra entrada que contiene la forma «*boceras*»:

bocera

Aragonario

[Inicio](#) [Proyecto Linguatéc](#) [Contacto](#) [Ayuda](#)

aragonés-castellano



vozeras 

adjetivo (adj.) sustantivo (s.)

voceras, vociferador/a

¿Por qué puedes mandar al que llora a la llorería, pero no puedes mandar al que canta a la cantería?



“Llorería” es un nombre que no aparece en el DLE, pero está bien formado.

“Cantería” es un nombre bien formado si sale de “canto” y ´mal formado si sale de “cantar”.



Asirón monta en Pamplona un taller de "desprincesamiento" para romper con los roles asignados a las mujeres

En este caso entre los meses de abril y junio se ofertan 15 cursos que oscilan entre las 3 y las 36 horas de duración.



Fotomontaje del alcalde de Pamplona con unas princesas Disney NAVARRACOM





¿Se segmentan igual *fogosidad* y *curiosidad*?

Estructura interna

desperrización

COMPOSICIONALIDAD

PALABRA POSIBLE

PALABRA EXISTENTE

MORFEMA

Composicionalidad. Las palabras se pueden definir gracias a la información que aportan los distintos afijos y las reglas combinatorias. *Limpiabotas* es una palabra transparente, sin embargo, *pasamontañas*, *lo* es solo parcialmente.

¿Descucarachización?

"Fronteras", el relato que desmonta la "cucarachización" de los refugiados

REDACCIÓN

09/12/2019 09:52 | Actualizado a 09/12/2019 10:12



Madrid, 9 dic (EFE).- A muchos efectos son simples números sometidos a tal "cucarachización" que retrotrae a tristes épocas pasadas. Pero un refugiado es "una madre, un padre, un hijo, un hermano, una persona exactamente igual que tú" a la que, "como ya te ocurrió a ti o a los tuyos", le ha tocado huir de su país.



A practicar: jerarquía

Imperdonable

Descongelación

Releemos

Rebuscamiento

Seguimos practicando

Reescribir/ *reredactar

portable/ *buzonable

construcción /*sillación

investigar / *indesconfiar

Seguimos practicando

limpiabotas / *limpiadorbotas

esquiador / *nacedor ¿llegador?

mejoramiento /*mejoración

*Rotura sentimental /rotura de ligamentos

RFP: RESTRICCIONES

[LR artículo 28052004-2 \(uah.es\)](#)

- FÓNICAS: *rerredactar
- MORFOLÓGICAS: posibilidades distribucionales o combinatorias de los afijos en relación con las categorías lingüísticas de las bases a las que virtualmente pueden adjuntarse, como al orden de afijación o incrustación de los morfemas en la estructura interna de la palabra compleja:
 - construcción, *sillación
 - Buzonable

RFP: RESTRICCIONES

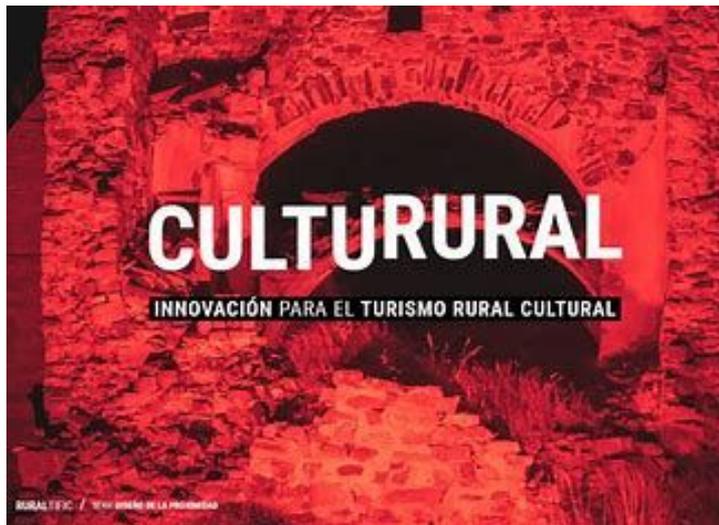
- SEMÁNTICAS: formaciones agramaticales porque se produce concurrencia de afijos que son semánticamente incompatibles porque expresan exactamente el mismo valor semántico —en este caso, el de “negación”— son *indescortés, *indesconfiar, *indesacatar, *indesordenar
- SEMÁNTICAS EN COMPUESTAS: vienen dados por palabras complejas como, entre otras, limpiabotas, pinchadiscos, guardaespaldas, guardameta, guardacoches, guardabosque, etc., que rechazan la adjunción de sufijos de “agente”, pues tales formaciones, que presentan una estructura de verbo + sustantivo, ya designan por sí mismas a un agente, De ahí que sean agramaticales formaciones como *limpiadorbotas, *pinchador discos, *guardador espaldas, *guardador meta, *guardador coches, *guardador bosque,

RFP: restricciones

Existencia y aceptabilidad de formaciones como decorador, inventor, vendedor, comprador, formadas a partir de verbos transitivos, y de fumador, trabajador, corredor, nadador, derivadas de verbos intransitivos puros o inergativos, así como la agramaticalidad de *llegador, *moridor, *nacedor,

Los sustantivos deverbales ruptura y rotura presentan contextos privativos porque cada uno de ellos recoge efectivamente la nominalización del verbo romper en un contexto sintáctico diferente

Rivalidad afijal, polisemia afijal, restricción afijal



REPORTAJES

Qué es el 'coduching', la nueva práctica de moda entre parejas que llega desde Suiza

Después del *coliving*, el *coworking*, el *wardrobing* o el *nesting* llega la última tendencia para ahorrar energía: ducharse en pareja.

20 septiembre 2020 16:24

GUARDAR

Blendings

Elena Alvarez Mellado

26 de febrero de 2018 - 20:52h

SEGUIR AL AUTOR/A 

Habitan entre nosotros y están por todas partes: en los anuncios de la tele, en la última canción de moda, en los titulares de las noticias, en el meme que te manda tu cuñado por WhatsApp. 'Juernes', 'viejoven', 'trabacaciones', 'infoxicación', 'veroño'. Son blendings, palabras siamesas formadas a partir de la fusión de dos términos independientes.

Probablemente, el fenómeno lingüístico más odioso de todos los tiempos y que no deja de crecer. Desde hace unos años, surgen blendings como champiñones y no hay mes en que no aterrice un nuevo producto o tendencia milenial con su blending colgado del brazo.

[De 'Charo' a 'señoro': descubre qué significan estos insultos de 'fachas' y 'progres' en este glosario \(elespanol.com\)](#)

¿Cómo explicamos el CD en clase?

- 1) Está seleccionado por un verbo transitivo y es obligatorio
- 2) Categorialmente es un SN o una oración
- 3) Lleva la preposición a cuando es animado y definido
- 4) Recibe la acción del verbo y responde a la pregunta ¿qué?
- 5) Se sustituye por un pronombre de acusativo
- 6) Se convierte en sujeto de la pasiva

¿Nos parecen raras estas oraciones?

- a) Siempre come hervido o a la plancha.
- b) Después de las PAU, viviré el mejor verano de mi vida.
- c) La culpabilidad pesa mucho
- d) Precede el determinante al sustantivo
- e) La escuela forma el ciudadano responsable
- f) Pensó las espinacas
- g) Se comió que estaban crudas

A vueltas con la A

Los factores que determinan la alternancia de la preposición son múltiples y difíciles de sistematizar: animado/inanimado, usos metafóricos (personificaciones, cosificaciones), definitud, específico, semántica del verbo, papel temático sujeto:

- 1) naturaleza léxica del SN (CD)
- 2) SN definidos o escuetos
- 3) clase semántica verbo

Definitud y especificidad

SN indefinidos pueden tener lectura específica e inespecífica:

Busco una profesora... que {sabe/sepa}....

Nombres de cosas personificadas

- Más frecuente con predicados que seleccionan CD de persona:

Abrazó (a) un árbol

- o nombres colectivos formados por personas (comité, empresa):

Odia (a)l colegio

¿La *a* es prepositiva siempre?

Verbos que exigen la preposición

Entre los verbos que exigen la preposición, están los de afección psíquica (*aburrir, impresionar, preocupar*) y, en general, los verbos cuyos CD resultan afectados, ya sea que se vea afectado el estado psíquico (a) o físico (b).

a. Esta película asusta *(a) muchos niños

b. Golpearon *(a) un estudiante

c. *Hay a una persona en la calle.

¿La a es prepositiva siempre?

Verbos que exigen la preposición

Entre los verbos que exigen la preposición, están los de afección psíquica (*aburrir, impresionar, preocupar*) y, en general, los verbos cuyos CD resultan afectados, ya sea que se vea afectado el estado psíquico (a) o físico (b).

a. Esta película asusta *(a) muchos niños. ¿LES /LOS?

b. Golpearon *(a) un estudiante. ¿LE /LO?

Leísmo y falso leísmo

Leísmo real: el pronombre le(s) marca acusativo (CD).

Leísmo real y aceptado (por la norma):

(1) Juan estaba en el patio, pero no le vieron

Leísmo real y no aceptado:

(2) a. Les vieron en la plaza

b. Vendían un bolso y le compré

¿La A es potestativa?

- ASUSTAR (TR): Esta película los asusta.

DPD asustar(se). 1. Cuando significa ‘causar susto’, por tratarse de un verbo de «afección psíquica», dependiendo de distintos factores (→ **leísmo, 4a**), el complemento de persona puede interpretarse como directo o como indirecto: «*Lo asusto y se va*» (Vázquez Narboni [Esp. 1976]); «*Una mujer a quien no le asusta la vida*» (Canto Ronda [Arg. 1980]).

- ABURRIR: (tr): Esta película las / los /les aburre

‘Causar tedio o hartazgo’ Con el primer sentido indicado, por tratarse de un verbo de «afección psíquica», dependiendo de distintos factores (→ **leísmo, 4a**), el complemento de persona puede interpretarse como directo o como indirecto: «*El locutor hispano lo aburría profundamente [...], igual que le aburría la seriedad funcionarial del laboratorio de química*» (Puga Silencio [Méx. 1987]).

¿La A es potestativa?

- IMPRESIONAR (TR):
 - Le impresionó esa novela.
 - La impresionó esa novela.
 - La impresionó su padre.

DPD no está

- PREOCUPAR: (tr):
 - Esta situación los preocupa.
 - La preocupa su padre.

preocupar(se). 1. Cuando significa ‘causar temor o inquietud’, por tratarse de un verbo de «afección psíquica», dependiendo de distintos factores (→ [leísmo](#), 4a), el complemento de persona puede interpretarse como directo o como indirecto, aunque es claramente mayoritario, en todo el ámbito hispánico, el uso de las formas pronominales de dativo: «*A ella estos asuntos no la preocupaban*» (Vergés *Cenizas* [R. Dom. 1980]); «*No le preocupa que lo maten*» (Martínez Perón [Arg. 1989]). La causa del temor o la inquietud es, en esta construcción, el sujeto gramatical, que no debe ir precedido de preposición

A vueltas con el CD. Falso leísmo

► Verbos de afección psíquica:

- Sujeto agente de la acción > objeto en acusativo (a) CD
- Sujeto no-agentivo > objeto en dativo (b) CI

a. Su padre **la** asustó a propósito (a la niña) **sujeto agente**

b. Le asustó el portazo (a la niña) **sujeto no agente**

La niña fue asustada por su padre

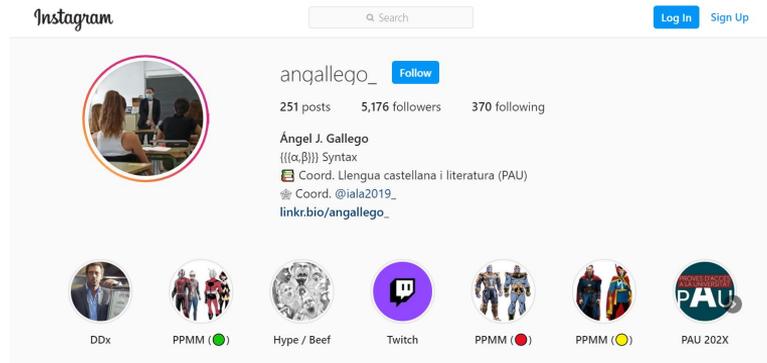
*La niña fue asustada por el portazo

Pero... si el sujeto es inagentivo y aparece **antepuesto** al verbo los hablantes suelen usar acusativo: Las tormentas a María la asustan.

Las pruebas para identificar el CD. Falso leísmo

► El acusativo aparece si el padre tuvo intención de asustar a la niña y el dativo si el padre asustó a la niña involuntariamente.

A María le/la asustan los fantasmas



Las pruebas para identificar el CD. Falso leísmo



Alfonso Ruiz de Aguirre ha creado una encuesta.

Administrador · Ayer a las 16:31

La forma correcta es:

El ruido la pone nerviosa.    

El ruido le pone nerviosa.    

+ Añadir opción



8

25 comentarios

 Me gusta

 Comentar



Cucu Fata No entiendo. Para mí es tan evidente que la pregunta me extraña mucho

Me gusta · Responder · 1 d



1



Alfonso Ruiz de Aguirre Funciona como un verbo de afección psíquica ("El ruido la/le molesta"). Son verbos en los que no queda nada claro si el complemento de persona hace de directo (DLE) o de indirecto (DPD).

Me gusta · Responder · 1 d



2

Sintaxis, por Alfonso Ruiz de Aguirre

Grupo privado · 10,6 mil miembros



A María le molesta
que la_{i/j} molesten
(J. L. Mendivil, c. p.)

Las pruebas para identificar el CD. Falso leísmo

▶ Juan dejó a su hija....

a. LE/LA dejó **tirarse** por el tobogán

b. LE /LA dejó **empujar** el columpio

Las pruebas para identificar el CD. Falso leísmo

► En construcciones de infinitivo con verbos causativos y de percepción:

a. La dejó **tirarse** por el tobogán (intransitivo > acusativo)

b. Le dejó **empujar** el columpio (transitivo > dativo)

¡Tienden! a construirse con acusativo si el verbo subordinado es intransitivo y con dativo cuando el segundo verbo es transitivo.

Las pruebas para identificar el CD. Falso leísmo

- ▶ En construcciones de infinitivo con verbos de percepción

Cuando el infinitivo es un verbo transitivo con CD, no es raro usar el dativo para representar el complemento de persona.

- a. La oí gritar (intransitivo > acusativo)
- b. Le oí cantar La Marsellesa (transitivo > dativo)

a) Los verbos llamados de «afección psíquica» —los que designan procesos que afectan al ánimo o producen acciones o reacciones emotivas, como *afectar, asustar, asombrar, convencer, divertir, impresionar, molestar, ofender, perjudicar, preocupar*, etc.—, dependiendo de distintos factores, admiten el uso de los pronombres de acusativo —*lo(s), la(s)*— y de los pronombres de dativo —*le(s)*—. La elección de unos u otros depende básicamente de **si el sujeto es o no agente activo de la acción y del grado de voluntariedad que tiene o se le atribuye con respecto a la acción designada por el verbo**: si el sujeto es animado y se concibe como agente de la acción, el complemento verbal suele considerarse directo y se usan los pronombres de acusativo (*A mi madre la asombro cuando como mucho*); si el sujeto es inanimado o es una oración y, por tanto, no puede ser concebido como agente directo de la acción, el complemento se considera indirecto y se usan los pronombres de dativo (*A mi madre le asombra mi apetito*).

Por otro lado, con **sujetos animados puede darse también esta alternancia**, dependiendo de si la acción denotada por el verbo es **realizada voluntariamente** o no por el sujeto: *Su padre, que se había disfrazado, lo asustó* (le dio un susto a propósito) / *Su padre, que se había disfrazado, le asustó* (el susto es involuntario; lo causa el hecho de ir disfrazado). **Con sujetos no animados influyen también otros factores**; por ejemplo, cuando el sujeto va antepuesto, es más frecuente el uso del pronombre de complemento directo (*Mi actitud lo decepcionó*), mientras que, cuando el **sujeto va pospuesto, es más frecuente el uso del pronombre de complemento indirecto** (*Nunca le decepciona mi actitud*). La distribución antes señalada se documenta en zonas no leístas tanto españolas como americanas: «*Su hermano lo escandalizó*» (Alviz Son [Esp. 1982]); «*A mi madre le escandalizaba que dijera aquellas blasfemias*» (Asenjo Días [Esp. 1982]); «*Agarra a una mujer que baila, la asusta y luego se revuelca con el pintor encima de la barra del bar*» (Paranaguá Ripstein [Méx. 1997]); «*De pronto le asustó morir*» (Pitol Juegos [Méx. 1982]). En el Perú y en los países del Cono Sur se usan de modo casi exclusivo con estos verbos las formas propias del complemento directo: «*La entrevista lo disgustaba*» (VLlosa Ciudad [Perú 1962]); «*Ese pensamiento lo preocupa*» (Guido Incendio [Arg. 1964]); «*A Max siempre lo asombraban estas pequeñas cosmogonías*» (Contreras Nadador [Chile 1995]).

Gramàtica comparada

Les diferències entre els pronoms de primera, segona i tercera persona que has observat també tenen lloc, de manera general, en la resta de llengües romàniques. Ara bé, no totes les llengües romàniques tenen els mateixos pronoms.

3 | Fixa't en el diàleg següent, repetit en llengües romàniques diferents:

castellà: —¿Fuiste al cine? —Sí; fui con Pedro.	occità: —Anères dins lo cinèma? —Òc; i anèri amb lo Pèire.
portuguès: —Foste ao cinema ontem? — Fui com o Pedro.	italià: —Sei andato al cinema? —Sì; ci sono andato con Piero.
gallec: —Fuches ao cine onte? — Si; fun co Pedro.	francès: —Est-ce que tu es allé au cinéma?
romanès: —Ai fost al cinema? —Da; am fost cu Pedro.	—Oui; j'y suis allé avec Piere.

- Quina diferència observes, pel que fa al pronom que substitueix el complement circumstancial de lloc, entre la primera columna i la segona? T'ajudarà a descobrir-ho la traducció d'aquest diàleg al català.
- Quin altre pronom hi ha que no comparteixen les llengües de la primera columna? Per descobrir-ho, tradueix al castellà el diàleg del marge.
- Demana a un amic o conegut que parli una altra llengua que tradueixi els diàlegs; investiga si disposa o no de l'equivalent als pronoms *hi* i *en*.

Gramàtica comparada

○ T'hi havies fixat?

Tot i que en català o castellà no puguem posar subjecte en les oracions impersonals, en altres llengües com el francès o l'anglès el subjecte és obligatori.

- 1 | Fixa't com es fan les oracions impersonals en anglès, francès, gallec i italià:

Il pleut ~ It rains ~ Piove ~ Chove

- ▶ Digues a quina llengua correspon cada oració.
- ▶ Com traduiries al català les oracions de l'activitat anterior? Fixa't especialment en el subjecte.

A partir de les dades proporcionades, siguin del català o d'altres llengües, en aquest primer bloc, *T'hi havies fixat?*, es pretén que l'alumne es fixi en algun fet lingüístic (un contrast, un paral·lelisme, una estructura peculiar, per posar-ne algun exemple) que probablement li havia passat per alt fins aleshores i que, així, aprengui a fer un primer acostament a la llengua com a fenomen susceptible d'interès científic.

Gramàtica comparada

○ Descobreix

La majoria de llengües que coneixem tenen l'estructura subjecte-verb-complement. Però n'hi ha que tenen altres ordres sintàctics i una estructura molt flexible. Observa els exemples següents escrits en llatí:

Discipulus magistrum audit. → 'L'alumne escolta el professor.'

Magistrum discipulus audit. → 'L'alumne escolta el professor.'

- 5 |** Dedueix quin és el subjecte, el verb i el complement de cada oració anterior en llatí.
- Quins possibles ordres de l'oració admet el llatí?
 - Quin problema hi podria haver en català, si fos igual de flexible?
 - Per què l'alteració de l'ordre no dificulta la comprensió de les frases en llatí?

Gramàtica comparada

○ T'hi havies fixat?

Com hem vist, els sintagmes estan formats per diversos elements: el nucli, que és l'element principal; l'especificador, que es col·loca davant del nucli; i el complement, que acostuma a situar-se darrere. Així doncs, en un sintagma nominal, l'adjectiu que acompanya el nom acostuma a col·locar-se darrere:

*una nena **petita** ~ l'abric **vermell***

1 | Fixa't en les parelles següents:

A • una pintura gran
• una gran pintura

C • una pregunta simple
• una simple pregunta

B • un home pobre
• un pobre home

D • un amic vell
• un vell amic

- Quines posicions ocupen els adjectius en aquests casos?
- Quina diferència observes en cada parella? Se t'acut algun cas similar?

Gramàtica comparada

Exemple 7. 1r d'ESO

○ Descobreix

En xinès els verbs es mantenen invariables en tots els temps verbals. Fixa't en el verb *comprar* del xinès i en com es conjuga segons la persona.

- 5 | Pensa si aquestes formes et recorden alguna llengua de les que hem esmentat. Diries que el xinès s'assembla a una llengua romànica com el català o el castellà?



wǒ mǎi (*jo compro*)
nǐ mǎi (*tu compres*)
tā mǎi (*ell/a compra*)
wǒ mén mǎi (*nosaltres comprem*)
nǐ mén mǎi (*vosaltres compreu*)
tā mén mǎi (*ells compren*)

Vista de Gramàtica comparada en el aula. Una proposta para los libros de texto. (uab.cat)

TODOS SOMOS TAMARA

https://www.youtube.com/watch?app=desktop&v=h1QddFYva0Q&ab_channel=ElMundo

0:29 – 1:28 A

- Y ahora ya, a ver, ¿cómo estoy yo? Pues, ¿cómo estoy yo?, pues aún, a ver, ha sido todo muy reciente, ¿no?, ¿eh?, estoy un poco en estado de shock, pero reconozco que, eh, estoy contenta de que haya salido ahora, o sea, porque yo creo que al final, si todas estas noticias hubieran salido, Dios no, Dios no lo quiera, con, o sea, estando casada o, o peor, ya con familia y tal, ya, es que, es que habría sido terrible.

0:29 – 1:28 B

- Entonces, y yo, la verdad, si no llego a tener esos vídeos, es que, es que yo, la verdad, ahí, es que me, es que me, o sea, yo decidí apostar por mi, por mi, por mi exnovio, decidí apostar por él y, bueno, lo llevé hasta líneas, hasta que realmente vi, o sea, que es que era verdad, era verdad.

3:49 – 4:09

- Eh, el viernes por la noche él empezó a decir “Bueno, puede que sea verdad, puede puede que sea verdad”, y digo, entonces, ahí dije “Que sepas que me da igual si han sido seis segundos o un nanosegundo en el *mitaverso*, como esto sea verdad, aquí se acaba todo”.

4:14 - 4:37

- La verdad es que, eso, es que, es que, yo, mira, por el, por el cariño que le he tenido a Íñigo no voy a seguir, sabes, o sea, ya, todos, todos habéis visto un poco que no solamente, eh, me mentía a mí, ha mentido, sabes, o sea, a todo el mundo, entonces, entonces.

La lengua oral en el aula

- ▶ La conversación grabada... y sus problemas.
- ▶ Otras fuentes de oralidad: redes, entrevistas, coloquios...
- ▶ Oral y coloquial: tipos de textos orales.
- ▶ Variedad de las fuentes orales.
- ▶ Quinésica y proxémica.
- ▶ Orientado a la gramática textual (coherencia y cohesión).

Objetivos

- ▶ Comprender el funcionamiento de la lengua oral y de sus peculiaridades gramaticales.
- ▶ Mejorar la comprensión oral.
- ▶ Mejorar la producción oral propia.

Variación

- ▶ Comprender el funcionamiento de la lengua oral y de sus peculiaridades gramaticales.
- ▶ Mejorar la comprensión oral.
- ▶ Mejorar la producción oral propia.
- ▶ Jerárquica: subordinada a lo diafásico (situación y registros)
- ▶ Global.
- ▶ Gradual.

Actividades

- ▶ Transcripción.
- ▶ Ejercicios de reconocimiento de las variedades de la lengua.
- ▶ Localización de errores gramaticales.
- ▶ Sustitución de léxico.
- ▶ Eliminación de variedades.
- ▶ Transformación de estructuras sintácticas coloquiales en otras más formales.
- ▶ Conversión de textos coloquiales en formales.
- ▶ Comparación entre el discurso original y el resultante.

Conectores discursivos

Aditivos y de precisión

además

Adversativos

en cambio

Concesivos

de todas formas

Ilativos

así pues

Explicativos

dicho de otra forma, es decir (que), o sea (que)

Ejemplificadores

así, por ejemplo

Rectificativos

mejor dicho

Recapitulativos

en conclusión

De organización discursiva

finalmente

De apoyo argumentativo

en vista de ello

Dígresivo

por cierto

CONECTORES/MARCADORES DISCURSIVOS

- Y ahora ya, a ver, ¿cómo estoy yo? Pues, ¿cómo estoy yo?, pues aún, a ver, ha sido todo muy reciente, ¿no?, ¿eh?, estoy un poco en estado de shock, pero reconozco que, eh, estoy contenta de que haya salido ahora, o sea, porque yo creo que al final, si todas estas noticias hubieran salido, Dios no, Dios no lo quiera, con, o sea, estando casada o, o peor, ya con familia y tal, ya, es que, es que habría sido terrible.

RECURRENCIA

- Y ahora ya, a ver, ¿cómo estoy yo? Pues, ¿cómo estoy yo?, pues aún, a ver, ha sido todo muy reciente, ¿no?, ¿eh?, estoy un poco en estado de shock, pero reconozco que, eh, estoy contenta de que haya salido ahora, o sea, porque yo creo que al final, si todas estas noticias hubieran salido, Dios no, Dios no lo quiera, con, o sea, estando casada o, o peor, ya con familia y tal, ya, es que, es que habría sido terrible.

ANACOLUTOS

- Y ahora ya, a ver, ¿cómo estoy yo? Pues, ¿cómo estoy yo?, pues aún, a ver, ha sido todo muy reciente, ¿no?, ¿eh?, estoy un poco en estado de shock, pero reconozco que, eh, estoy contenta de que haya salido ahora, o sea, porque yo creo que al final, si todas estas noticias hubieran salido, Dios no, Dios no lo quiera, **con**, o sea, estando casada o, o peor, ya con familia y tal, ya, es que, es que habría sido terrible.

ALTERACIONES TEMPOASPECTUALES

- Y ahora ya, a ver, ¿cómo estoy yo? Pues, ¿cómo estoy yo?, pues aún, a ver, ha sido todo muy reciente, ¿no?, ¿eh?, estoy un poco en estado de shock, pero reconozco que, eh, estoy contenta de que haya salido ahora, o sea, porque yo creo que al final, si todas estas noticias hubieran salido, Dios no, Dios no lo quiera, con, o sea, estando casada o, o peor, ya con familia y tal, ya, es que, es que habría sido terrible.

DEÍCTICOS. ADVERBIOS DEMOSTRATIVOS Y ASPECTUALES

- Y **ahora ya**, a ver, ¿cómo estoy **yo**? Pues, ¿cómo estoy **yo**?, pues aún, a ver, ha sido **todo** muy reciente, ¿no?, ¿eh?, estoy un poco en estado de shock, pero reconozco que, eh, estoy contenta de que haya salido **ahora**, o sea, porque **yo** creo que **al final**, si todas **estas** noticias hubieran salido, Dios no, Dios no lo quiera, con, o sea, estando casada o, o peor, ya con familia y tal, ya, es que, es que habría sido terrible.
- La comunicación es posible porque los interlocutores comparten un conocimiento pragmático. Este posibilita el uso de deícticos.

MULETILLAS

- Y ahora ya, a ver, ¿cómo estoy yo? Pues, ¿cómo estoy yo?, pues aún, a ver, ha sido todo muy reciente, ¿no?, ¿eh?, estoy un poco en estado de shock, pero reconozco que, eh, estoy contenta de que haya salido ahora, o sea, porque yo creo que al final, si todas estas noticias hubieran salido, Dios no, Dios no lo quiera, con, o sea, estando casada o, o peor, ya con familia y tal, ya, es que, es que habría sido terrible.

TRADUCCIÓN

- Y ahora ya, a ver, ¿cómo estoy yo? Pues, ¿cómo estoy yo?, pues aún, a ver, ha sido todo muy reciente, ¿no?, ¿eh?, estoy un poco en estado de shock, pero reconozco que, eh, estoy contenta de que haya salido ahora, o sea, porque yo creo que al final, si todas estas noticias hubieran salido, Dios no, Dios no lo quiera, con, o sea, estando casada o, o peor, ya con familia y tal, ya, es que, es que habría sido terrible.
- Estoy aún desconcertada, porque todo ha sido muy reciente, pero también contenta de haberlo sabido ahora, porque casado hubiera sido peor.
- La progresión temática es muy acertada.
- Enunciados dinámicos.
- Sintaxis parcelada (no concatenada), pero efectiva.

PROGRESIÓN TEMÁTICA: UN ORDEN EMOCIONAL

- Entonces, y yo, la verdad, si no llego a tener esos **vídeos**, es que, es que yo, la verdad, ahí, es que me, es que me, o sea, yo decidí **apostar** por mi, por mi, por mi **exnovio**, decidí apostar por él y, bueno, lo llevé hasta líneas, hasta que realmente vi, o sea, que es que era **verdad**, era verdad.
- Vídeo- apuesta por su exnovio (previo) – constatación de la verdad (consecuencia de los vídeos).
- La emoción produce continuas vacilaciones y repeticiones.

ELIPSIS

- Entonces, y yo, la verdad, si no llego a tener esos vídeos, es que, es que yo, la verdad, ahí, es que me, es que me, o sea, yo decidí apostar por mi, por mi, por mi exnovio, decidí apostar por él y, bueno, lo llevé hasta líneas, hasta que realmente vi, o sea, que **es que era verdad**, era verdad.

TRADUCCIÓN

- Entonces, y yo, la verdad, si no llego a tener esos vídeos, es que, es que yo, la verdad, ahí, es que me, es que me, o sea, yo decidí apostar por mi, por mi, por mi exnovio, decidí apostar por él y, bueno, lo llevé hasta líneas, hasta que realmente vi, o sea, que es que era verdad, era verdad.
- Traducción: Yo aposté por mi exnovio y, de no haber tenido eso vídeos, no me hubiera enterado de la verdad.

MEZCLA DE TIEMPOS VERBALES

- Eh, el viernes por la noche él empezó a decir “Bueno, puede que sea verdad, puede puede que sea verdad”, y digo, entonces, ahí dije “Que sepas que me da igual si han sido seis segundos o un nanosegundo en el mitaverso, como esto sea verdad, aquí se acaba todo”.
-

ESTILO INDIRECTO

- Eh, el viernes por la noche él empezó a decir “Bueno, puede que sea verdad, puede puede que sea verdad”, y digo, entonces, ahí dije “Que sepas que me da igual si han sido seis segundos o un nanosegundo en el mitaverso, como esto sea verdad, aquí se acaba todo”.
-

¿POR QUÉ SE HA HECHO FAMOSA LA CITA?

- Eh, el viernes por la noche él empezó a decir “Bueno, puede que sea verdad, puede puede que sea verdad”, y digo, entonces, ahí dije “Que sepas que me da igual si han sido seis segundos o un nanosegundo en el mitaverso, como esto sea verdad, aquí se acaba todo”.

TRADUCCIÓN

- Eh, el viernes por la noche él empezó a decir “Bueno, puede que sea verdad, puede puede que sea verdad”, y digo, entonces, ahí dije “Que sepas que me da igual si han sido seis segundos o un nanosegundo en el mitaverso, como esto sea verdad, aquí se acaba todo”.
- Despojando de función expresiva: El viernes por la noche me dijo que quizás fuera verdad y le respondí que, por pequeña que hubiera sido la traición, habíamos terminado.

CONECTORES CON VALOR DISTINTO DEL ESPERADO

- Entonces, y yo, la verdad, si no llego a tener esos vídeos, es que, es que yo, la verdad, ahí, es que me, es que me, o sea, yo decidí apostar por mi, por mi, por mi exnovio, decidí apostar por él y, bueno, lo llevé hasta líneas, hasta que realmente vi, o sea, que es que era verdad, era verdad.

ELEMENTOS SINTÁCTICAMENTE PRESCINDIBLES, DE VALOR PRAGMÁTICO E INFORMATIVO

- Entonces, y yo, la verdad, si no llego a tener esos vídeos, es que, es que yo, la verdad, ahí, es que me, es que me, o sea, yo decidí apostar por mi, por mi, por mi exnovio, decidí apostar por él y, bueno, lo llevé hasta líneas, hasta que realmente vi, o sea, que es que era verdad, era verdad.
- Enunciados suspendidos, validados por la pragmática.

REFLEXIONAMOS SOBRE LAS CONSECUENCIAS SINTÁCTICAS (COHESIÓN)

- Relación social.
- Relación vivencial.
- Interacción familiar.
- Cotidianidad temática.
- Ausencia de planificación.
- Escaso control de la producción.

SEÑAS DE IDENTIDAD DEL HABLANTE

- Variante diatópica.
 - Variante diafásica
 - Variante diastrática.
-
- Aunque todas las variantes se articulan de forma global, ¿cuál es la más importante? ¿Cuál es la más llamativa?
 - Para la variante diafásica, insistimos en la situación: rueda de prensa frente a muchos periodistas, que preguntan de forma desordenada; la hablante se refiere a hechos personales que la han afectado mucho.

LAS DISCULPAS DE LA SOCORRISTA

[https://www.youtube.com/watch?v=QNTZbJSQVis
&ab_channel=JohnMcClan](https://www.youtube.com/watch?v=QNTZbJSQVis&ab_channel=JohnMcClan)

LA HE LIAO PARDA

- Eh, eso, me he equivocado de producto y he echado ácido clorídrico, sí, ácido clorídrico encima de sulfato de sodio, de cloro, no, sulfato no, no sé lo que era, y lo he echado, sabes, y ha hecho una reacción que flipa, ha empezado a salir gas amarillo por ahí y...
- Ha afectado a gente, sabes. Ha afectado porque la gente ha tenido que salir de sus casas y hay gente que tenía que ir a trabajar que no ha podido coger el coche. Que, vamos, que la he liao parda, sabes.
- Pedir perdón a la comunidad de vecinos por los trastornos que he causado y ya está.

CONSECUTIVAS CON GRUPO CUANTIFICATIVO TÁCITO

- Eh, eso, me he equivocado de producto y he echado ácido clorídrico, sí, ácido clorídrico encima de sulfato de sodio, de cloro, no, sulfato no, no sé lo que era, y lo he echado, sabes, y **ha hecho una reacción que flipa**, ha empezado a salir gas amarillo por ahí y...
- Ha afectado a gente, sabes. Ha afectado porque la gente ha tenido que salir de sus casas y hay gente que tenía que ir a trabajar que no ha podido coger el coche. Que, vamos, que la he liado parda, sabes.
- Pedir perdón a la comunidad de vecinos por los trastornos que he causado y ya está.

CAUSALES DE LA ENUNCIACIÓN

- Eh, eso, me he equivocado de producto y he echado ácido clorídrico, sí, ácido clorídrico encima de sulfato de sodio, de cloro, no, sulfato no, no sé lo que era, y lo he echado, sabes, y ha hecho una reacción que flipa, ha empezado a salir gas amarillo por ahí y...
- Ha afectado a gente, sabes. **Ha afectado porque la gente ha tenido que salir de sus casas** y hay gente que tenía que ir a trabajar que no ha podido coger el coche. Que, vamos, que la he liao parda, sabes.
- Pedir perdón a la comunidad de vecinos por los trastornos que he causado y ya está.

INFINITIVO MANITÚ

- Eh, eso, me he equivocado de producto y he echado ácido clorídrico, sí, ácido clorídrico encima de sulfato de sodio, de cloro, no, sulfato no, no sé lo que era, y lo he echado, sabes, y ha hecho una reacción que flipa, ha empezado a salir gas amarillo por ahí y...
- Ha afectado a gente, sabes. Ha afectado porque la gente ha tenido que salir de sus casas y hay gente que tenía que ir a trabajar que no ha podido coger el coche. Que, vamos, que la he liao parda, sabes.
- **Pedir perdón a la comunidad de vecinos** por los trastornos que he causado y ya está.

¿CUÁL ES LA FUNCIÓN?

- Eh, eso, me he equivocado de producto y he echado ácido clorídrico, sí, ácido clorídrico encima de sulfato de sodio, de cloro, no, sulfato no, no sé lo que era, y lo he echado, sabes, y ha hecho una reacción que flipa, ha empezado a salir gas amarillo por ahí y...
- Ha afectado a gente, sabes. Ha afectado porque la gente ha tenido que salir de sus casas y hay gente que tenía que ir a trabajar que no ha podido coger el coche. Que, vamos, que la he liao parda, sabes.
- Pedir perdón a la comunidad de vecinos por los trastornos que he causado y ya está.

TURNOS DE APOYO

- Eh, eso, me he equivocado de producto y he echado ácido clorídrico, sí, ácido clorídrico encima de sulfato de sodio, de cloro, no, sulfato no, no sé lo que era, y lo he echado, **sabes**, y ha hecho una reacción que flipa, ha empezado a salir gas amarillo por ahí y...
- Ha afectado a gente, **sabes**. Ha afectado porque la gente ha tenido que salir de sus casas y hay gente que tenía que ir a trabajar que no ha podido coger el coche. Que, vamos, que la he liao parda, **sabes**.
- Pedir perdón a la comunidad de vecinos por los trastornos que he causado y ya está.

REFLEXIONAMOS SOBRE LAS CONSECUENCIAS SINTÁCTICAS (COHESIÓN)

- Relación social.
- Relación vivencial.
- Interacción familiar.
- Cotidianidad temática.
- Ausencia de planificación.
- Escaso control de la producción.

SEÑAS DE IDENTIDAD DEL HABLANTE

- Variante diatópica.
 - Variante diafásica.
 - Variante diastrática.
-
- Aunque todas las variantes se articulan de forma global, ¿cuál es la más importante? ¿Cuál es la más llamativa?
 - Para la variante diafásica insistimos en la situación: rueda de prensa frente a la televisión; la hablante se refiere a un error que la ha alterado mucho.